

## Applicazioni

IT

1. Il sistema STABILE NX può essere utilizzato per generatori alimentati a combustibile pellet, a tiraggio naturale o forzato. È ammesso l'utilizzo del sistema STABILE NX anche su generatori convenzionali a gas.
2. Il sistema STABILE NX è certificato per ricevere i prodotti della combustione con temperatura fino a 200°C con guarnizione montata e con temperatura fino a 600°C senza guarnizione.
3. Il sistema STABILE NX è adatto per essere installato come condotto, canale da fumo, condotto intubato singolo e multiplo, in conformità alle norme UNI 10683 e UNI 11278.
4. In ambienti dove l'atmosfera è ricca di vapori aloeni, sconsigliamo l'uso di canne fumarie in acciaio inox (lavanderie, tintorie, tipografie, acconciature). Nel caso di utilizzo in questi ambienti, i prodotti perderanno la Garanzia della Casa.

## Istruzioni d'installazione

1. I componenti del sistema STABILE NX devono essere installati solo da personale qualificato secondo la legislazione vigente (D.M. 37/08).
2. In assenza di istruzioni del costruttore del generatore di calore, l'installazione di sistemi fumari asserviti a generatori alimentati a combustibile pellet, deve essere conforme alla norma UNI 10683.
3. Accertarsi, prima di effettuare qualsiasi tipo di installazione, che la designazione di prodotto presente sull'etichetta sia idonea al tipo di installazione da effettuare.
4. Prima di effettuare qualsiasi operazione di installazione o manutenzione, si raccomanda di togliere l'alimentazione elettrica dal generatore di calore (fare riferimento al manuale dell'apparecchio stesso).
5. Gli elementi vanno installati con la freccia (stampata sull'etichetta del singolo pezzo) orientata nella direzione dei fumi (femmina verso l'alto).
6. Assemblare gli elementi accertandosi che la guarnizione (premontata sul pezzo), dove prevista, rimanga nella propria sede e che non venga danneggiata durante l'assemblaggio stesso. Al fine di evitare il deterioramento delle guarnizioni, NON UTILIZZARE lubrificanti destinati ad altri impieghi (olio motore, olio per circuiti idraulici, olio vegetale o animale). Se necessario, lubrificare la guarnizione con lo speciale scivolante (cod. AC SCISP) per facilitare l'innesto dei vari componenti.
7. Applicare un supporto murale ogni metro; se ne consiglia comunque uno ad ogni elemento rettilineo e di posizionare un supporto murale dopo ogni spostamento.
8. La distanza minima di ogni componente da eventuali materiali combustibili adiacenti è riportata nelle designazioni indicate nelle etichette di prodotto e nella "D.o.P."
9. Nel caso si utilizzi il sistema STABILE NX per l'intubamento di vecchie canne fumarie in muratura, fare riferimento alla norma di installazione UNI 10683.
10. Terminata l'installazione eseguire i controlli e le verifiche di collaudo secondo UNI 10683 e rilasciare al committente la "Dichiarazione di Conformità" dell'impianto secondo la legislazione vigente (D.M. 37/08).
11. Qualora l'installazione comportasse modifiche strutturali dei componenti, decadrà la Garanzia della Casa e la responsabilità del Produttore.
12. Per qualsiasi altra informazione tecnica, consultare il libretto d'uso e manutenzione e/o il manuale tecnico del sistema STABILE NX.

## Manutenzione

1. La manutenzione dell'impianto fumario deve essere eseguita da personale qualificato secondo la legislazione vigente (D.M. 37/08).
2. La manutenzione e il controllo dell'impianto fumario va eseguita secondo la legislazione vigente (D.P.R. 74/13) e/o eventuali prescrizioni regionali.
3. Per mantenere inalterate nel tempo le caratteristiche tecniche e prestazionali dei prodotti è necessario istituire un piano di manutenzione programmata. Si consiglia di controllare e/o pulire la linea STABILE NX secondo le prescrizioni contenute nella norma UNI 10683:2012 - capitolo 8.2 - "periodicità delle operazioni" con riferimento al prospetto 13.
4. Si raccomanda, in ogni caso, di eseguire un controllo generale del canale da fumo e/o condotto intubato rigido monoparete in acciaio STABILE NX ad ogni accensione del generatore ad esso assimilato dopo 3 mesi di inattività dello stesso.
5. Le operazioni di pulizia della linea STABILE NX dovranno essere eseguite secondo la norma UNI 10847, utilizzando attrezzature e strumenti adeguati, nel rispetto delle disposizioni legislative in materia di tutela della sicurezza e della salute dei lavoratori.
6. Per la pulizia delle pareti interne della linea STABILE NX si dovrà utilizzare una spugna, un panno o una spazzola di plastica morbida. NON UTILIZZARE SPAZZOLE, SPUGNE O PANNI ABRASIVI. Non utilizzare solventi aggressivi o acidi.
7. In caso di incendio da fuliggine, si deve provvedere al ripristino delle condizioni iniziali di fornitura (sostituzione delle guarnizioni e degli elementi danneggiati e pulizia degli elementi rimasti in uso).
8. Dove installato un sistema di raccolta della condensa, verificare il corretto smaltimento di quest'ultima e se necessario pulire o sostituire le parti interessate.
9. In corrispondenza della manutenzione programmata, ai fini di mantenere un elevato standard di sicurezza, si consiglia di verificare l'integrità delle guarnizioni di tenuta ogni qualvolta gli elementi della linea STABILE NX vengono smontati, sostituendo, se necessario, le guarnizioni con ricambi originali.

## Stoccaggio

1. Tutti i prodotti della linea STABILE NX escono dalla fabbrica singolarmente blisterati (elementi lineari) e confezionati in scatole di cartone, regolarmente etichettati per tipologia di prodotto.
2. Conservare i singoli elementi e/o accessori in luoghi adeguati, al riparo da possibili urti e in condizioni di protezione generale da tutti quegli agenti che potrebbero danneggiarli. STABILE S.p.A. non risponde di eventuali danni causati da incuria, inappropriato stoccaggio e utilizzo.

## Applications

ENG

1. The STABILE NX system can be used for generators fuelled by pellet combustible with natural or forced draft. The use of components of the STABILE NX system is allowed also on conventional gas generators.
2. The STABILE NX system is certified for combustion products having a max temperature not exceeding 200°C with mounted gasket and a max temperature not exceeding 600°C without gasket.
3. The STABILE NX system is suitable for being installed as duct, connecting flue pipe, single and multiple relined flue, in compliance with the current national regulations.
4. In locations where the atmosphere is rich in halogen fumes, we do not recommend the use of stainless steel chimneys (laundries, dye works, printing works, and hairdressings). The usage of these products in such locations voids the manufacturer's warranty.

## Installation instructions

1. The components of the STABILE NX system shall be installed only by qualified personnel according to the current regulations.
2. In lack of instructions by the manufacturer of the heating generator, the installation of flue systems for generators fuelled by pellet combustible shall comply with the current Standard.
3. Before any kind of installation, make sure that the product designation marked on the label of the item is suitable for the type of installation to perform.
4. Before carrying out any installation or maintenance, we recommend to unplug the heat generator (please refer to the manual of the appliance itself).
5. The elements shall be installed with the arrow - marked on the label of every single item - pointing in the direction of the flue gases (female side upwards).
6. Assemble the elements making sure that the gaskets remain in their seat and that they do not get damaged during assembly. In order to avoid the deterioration of the gaskets, DO NOT USE lubricants intended for other uses (motor oil, oil for hydraulic circuits, vegetal or animal oil). Where necessary, lubricate the gaskets with the special lubricant - Item code ACSCISP - to facilitate the coupling of the components.
7. Mount a wall support every meter. In any case, we suggest to mount a wall support at every straight element and one after every shift.
8. The minimum distances of each component from adjacent combustible materials is provided in the designation - indicated in every item label - and in the "D.o.P."
9. In case of using the STABILE NX line for relining old masonry chimneys, please refer to the current installation Standard.
10. After the installation carry out controls and tightness tests and issue the "Declaration of Conformity" to the customer according to the current legislation.
11. Any structural modification of the components during installation voids the Warranty and all responsibilities of the Manufacturer.
12. For any further technical information, please refer to the maintenance booklet and/or to the technical manual of STABILE NX system.

## Maintenance

1. The maintenance of the flue system shall be performed by qualified personnel under current legislation.
2. The maintenance and the control of the flue system shall be performed under current legislation and/or local prescriptions.
3. In order to keep the technical and performance characteristics of the products unchanged over time, it is necessary to establish a scheduled maintenance plan. We recommend to check and/or clean the STABILE NX line according to the prescriptions provided by the current regulations.
4. In any case, we recommend to make a general check of the connecting flue pipe and/or rigid single-wall stainless steel ducted flue STABILE NX at each switch on of the generator connected to it after 3 months of inactivity of the generator itself.
5. The tests and the controls on the STABILE NX line shall be performed using appropriate equipment and tools in accordance with the current legislations and with the provisions regarding the safety and the health of workers.
6. For the cleaning of the internal walls of the STABILE NX line, use a sponge or a cloth, or a soft plastic scrubber. DO NOT USE ABRASIVE BRUSHES, SPONGES OR CLOTHS. Do not use aggressive or acid solvents.
7. In case of soot fire, restore the initial supply conditions (replace the gaskets and the damaged elements and clean all the elements still in use).
8. Where a system for collecting the condensates is installed, verify the proper disposal of the condensates and - where appropriate - clean or replace the involved parts.
9. At every scheduled maintenance, in order to keep a high safety standard, we suggest to check the integrity of the sealing gaskets whenever disassembling the elements of the STABILE NX line, by replacing - where appropriate - the gaskets with original spare parts.

## Storage

1. All the products of the STABILE NX line leave the factory wrapped in a plastic film individually (linear elements), packed in carton boxes and regularly labelled by product type.
2. Store the products in adequate places, safe from possible shocks and in conditions of general protection from all agents that might damage them. STABILE S.p.A. is not responsible for any damage caused by negligence, inappropriate storage and use.

## Applications

FR

1. Le système STABILE NX peut être utilisé pour générateurs alimentés par des combustibles à granulés avec tirage naturel ou forcé. L'utilisation de composants du système STABILE NX est permis aussi sur générateurs conventionnels à gaz.
2. Le système STABILE NX est certifié pour produits de la combustion avec une température maximale de 200°C avec joint monté et une température maximale de 600°C sans joint.
3. Le système STABILE NX est adapté pour être installé comme conduit, conduit de raccordement, conduit intubé simple et multiple, en conformité avec les réglementations nationales en vigueur.
4. Aux endroits où l'atmosphère est riche en gaz halogènes, nous ne recommandons pas l'utilisation de cheminées en acier inoxydable (blanchisseries, teintureres, typographies, coiffeurs). L'utilisation de ces produits dans de tels endroits annule la garantie du fabricant.

## Instructions d'installation

1. Les composants du système STABILE NX ne doivent être installés que par du personnel qualifié en vertu de la législation en vigueur.
2. En absence d'instructions du fabricant du générateur de chaleur, l'installation des conduits de fumées pour générateurs à granulés doit se conformer aux réglementations locales.
3. Avant toute installation assurez-vous que la désignation de produit indiquée sur l'étiquette est appropriée pour le type d'installation que vous devez effectuer.
4. Avant toute opération d'installation ou maintenance, on vous recommande de débrancher le générateur de chaleur (reportez-vous au manuel de l'appareil même).
5. Les éléments doivent être installés avec la flèche (marquée sur l'étiquette de chaque pièce) pointant vers la direction des fumées (femelle vers le haut).
6. Assemblez les éléments en vous assurant que les joints restent dans leur siège et qu'ils ne soient pas endommagés pendant l'assemblage même. Afin d'éviter la détérioration des joints, N'UTILISEZ PAS des lubrifiants destinés à d'autres usages (huile moteur, huile pour circuits hydrauliques, huile végétale ou animale). Si nécessaire, lubrifiez les joints avec le lubrifiant spécial (réf. AC SCISP) pour faciliter l'emboîtement entre les composants.
7. Montez un support mural chaque mètre, en tout cas on vous conseille d'en monter un pour chaque élément droit et un après chaque déplacement.
8. Les distances minimales des matériaux combustibles adjacents de chaque composant sont indiquées dans la désignation marquée sur les étiquettes du produit et dans la "D.o.p."
9. En cas d'utilisation de la gamme STABILE NX pour la canalisation de vieilles cheminées de maçonnerie, référez-vous aux normes d'installation en vigueur.
10. Après l'installation faire toutes vérifications et les tests d'étanchéité conformément aux réglementations locales et fournir au client la « Déclaration de Conformité » du conduit de fumées en vertu de la législation en vigueur.
11. Si l'installation exige des changements structurels des composants, cela annule la garantie du fabricant.
12. Pour toutes informations techniques supplémentaires, consultez le manuel d'utilisation et/ou le manuel technique du système STABILE NX.

## Maintenance

1. La maintenance du conduit de fumées doit être faite par du personnel qualifié en vertu de la législation en vigueur.
2. La maintenance et la vérifications du conduit de fumées doit être faite conformément à la législation en vigueur et/ou aux réglementations locales.
3. Afin de garder les caractéristiques techniques et les performances des produits inchangés dans le temps, c'est nécessaire établir un plan de maintenance planifiée. Nous recommandons de contrôler et/ou nettoyer la gamme STABILE NX selon les prescriptions des réglementations en vigueur.
4. En tout cas, nous recommandons d'effectuer un contrôle général du conduit de raccordement et/ou conduit de fumées intubé en simple paroi inox rigide isolé à chaque allumage du générateur à lui connecté après 3 mois d'inactivité du générateur même.
5. Les vérifications et les contrôles du système de la gamme STABILE NX devront être faits conformément aux réglementations en vigueur, en utilisant un équipement et des outils appropriés et en conformité avec les dispositions concernant la santé et la sécurité des travailleurs.
6. Pour le nettoyage des parois intérieures de la gamme STABILE NX on doit utiliser une éponge ou un laveur en plastique souple. NE PAS UTILISER DES BROSSES OU DES LAVEURS ABRASIVES. Ne pas utiliser des solvants agressifs ou acides.
7. En cas de feu de cendres, rétablissez les conditions d'approvisionnement initiales (remplacez les joints d'étanchéité et nettoyez tous les éléments encore en cours d'utilisation).
8. Où un système de recueil des condensats est installé, vérifiez l'élimination appropriée des condensats et - le cas échéant - nettoyez ou remplacez les parties impliquées.
9. Lors de la maintenance planifiée, afin de maintenir un haut niveau de sécurité, on vous conseille de vérifier l'intégrité des joints d'étanchéité chaque fois qu'on démonte les éléments de la gamme STABILE NX en remplaçant, si nécessaire, les joints avec des pièces d'origine.

## Stockage

1. Tous les composants de la gamme STABILE NX déparent d'usine plastifiés individuellement (éléments linéaires), emballés dans des boîtes en carton et régulièrement étiquetés par type de produit.
2. Conservez les éléments et/ou les accessoires dans des endroits adéquats, à l'abri de chocs éventuels et conditions de protection générale contre tous agents qui pourraient les endommager. STABILE S.p.A. n'est pas responsable de tout dommage causé par négligence, stockage ou utilisation inapproprié.